

Proverbes 1 à 9

Enseignement d'un père à son fils

« Mon enfant,
emporte mes paroles
prends mes préceptes avec toi
prête l'oreille à la sagesse
tourne ton cœur vers le savoir
oui, appelle-la au secours
prête-lui ta voix
convoite-la comme l'argent
déterre-la comme un trésor
tu comprendras alors le respect de
YHWH » Pr 2,1-5

Trad. Bible Bayard



Toni Zenz , Cologne 1915



Service de la Parole
Diocèse de Lille
2013-2014

Proverbes 1 à 9 : Pour animer la rencontre D2/1bis

1- Tout est dit avec la page de garde à **regarder longuement**.
Que nous suggèrent les attitudes ?

2- On prendra d'abord **contact avec l'ensemble du livret Pr 1 à 9**, grâce à la fiche D2/4 :
genre littéraire de Pr 1 à 9.

On peut, par exemple s'attarder à lire quelques passages mentionnés pour s'imprégner
du genre littéraire « instruction ».

On peut aussi vérifier les influences citées dans l'encadré : les caractéristiques du
prologue.

3- Il est proposé de **se concentrer davantage sur Pr 2 à 3,18**.

On lira pas-à-pas, grâce aux fiches de lecture D2/2a et D2/2b : Pr 2,1-2, puis Pr 3,1-12,
puis Pr 3,13-18.

Des repères sont donnés en D2/3

4- La fiche D2/5 propose davantage **une vue d'ensemble**.

On peut la survoler en groupe mais surtout, ce peut être l'occasion d'une lecture
personnelle du livret Pr 1 à 9.

5- On actualisera ces instructions anciennes, sans doute toujours valables, en réagissant
sur **quelques propos d'Alexandre Jollien, philosophe**, handicapé à cause d'un
accident de naissance. Il a souvent un style « enseignement d'un père à son fils ».
Voir la fiche D2/6. Dans l'encadré ci-dessous, vous trouverez l'avant-propos de son livre
« **Le métier d'homme** » **publié au Seuil en 2002**.

6- La prière de la sérénité, de moines du Moyen-Age, fait preuve d'une grande sagesse
encore pour aujourd'hui. Faisons-la nôtre. (fiche D2/6)

« On ne naît pas homme, on le devient 1. »

J'aimerais unir ma voix, mes interrogations à celles de l'auteur de *l'Éloge de la folie*,
prospector à tâtons et rendre visite - sans souci d'exhaustivité et au gré des besoins - aux
philosophes qui nous ont précédés pour leur emprunter çà et là des outils. Pourquoi?
L'exigence du quotidien oblige à tout mettre en œuvre pour risquer la singularité, assumer
une place dans le monde; sauver sa peau.

Risible projet? Folie prétentieuse? Peut-être. Ma condition me porte cependant à m'armer.
Revers du sort, échecs, difficultés avec lesquelles on va bâtir une vie, tout invite à relever le
défi implacable : *on ne naît pas homme, on le devient*. . .

Je suis handicapé. Démarche chaloupée, voix hésitante; jusque dans mes gestes les plus
infimes mouvements abrupts de chef d'orchestre drôle et sans rythme: voilà le portrait de
l'infirme.

Dans cette quête, l'expérience de la marginalité peut ouvrir quelque porte singulière sur notre
condition. Partir à la rencontre du faible pour forger un état d'esprit capable d'assumer la
totalité de l'existence, telle est l'intuition fondamentale et hasardeuse de ce périple, enjoué,
souhaitons-le.

Dernière précision: lorsque j'emploie le mot « homme », j'embrasse évidemment... la femme.

1. Érasme, *Œuvres choisies*, Le Livre de poche, 1991.

- 2,1. Mon fils, si tu acceptes mes propos
et conserves en toi mes recommandations,
- 2 en prêtant une oreille attentive à la sagesse
avec un esprit porté à la lucidité,
3. oui, si tu en appelles au discernement
et réclames à haute voix la lucidité,
4. Si tu les recherches comme le minerais d'argent
et fouilles comme dans un filon,

5. Alors tu comprendras ce qu'est le respect du SEIGNEUR
et tu découvriras le savoir des dieux.

6. Car le SEIGNEUR donne la sagesse
et sa bouche transmettra savoir et lucidité

7. Il réservera pour les honnêtes gens la réussite,
la sécurité à ceux qui se comportent avec franchise.

8. En veillant au déroulement de la justice,
il gardera l'avenir de ses fidèles.

9. Alors tu comprendras que l'équité, la justice
et la droiture sont toutes la voie du bonheur.

10. Car la sagesse pénétrera ton esprit
et le savoir sera agréable à ton cœur.

11. La prudence te gardera,
la lucidité veillera sur toi.

12. Voilà ce qui te délivrera de tout mauvais pas
et des gens aux propos hypocrites :

13. ceux qui délaissent des attitudes correctes
pour suivre de noirs desseins,

14. qui sont contents de mal faire
et qui prennent plaisir à être de sales hypocrites

15. eux qui, avec leurs attitudes perverses,
vont tout de travers !

16. Voilà ce qui te délivrera de l'autre-femme cf Si 9,1-9 ; Pr 5,15-20 ; Pr 6,23-35 ; Pr 7,1-27
de l'inconnue aux propos onctueux,

17. celle qui délaisse le familier de sa jeunesse
et a oublié l'alliance de son dieu.

18. Aussi sa maison a chaviré vers la mort
et ses voies mènent chez les spectres.

19. Tous ceux qui s'en approchent ne reviendront plus
et n'atteindront pas les chemins menant à la vie.

20. Ainsi tu dois suivre la conduite des braves gens
et garder les attitudes des justes.

21. Car les honnêtes gens occuperont la terre
et les personnes franches s'y installeront.

22. Mais les mauvais seront extirpés de la terre
et les adultères en seront expropriés.

Pour lire Pr 2,1-22

- **Repérer les conjonctions, les adverbes, les expressions qui se répètent et proposer un découpage du texte.**
- **Que doit faire le fils pour acquérir la sagesse ?**
- **Quels sont les effets pour celui qui acquiert la sagesse ?**
- **Remarquer le changement de ton des versets 12 à 19. Comment est décrite la femme étrangère ?**
- **Comparer les versets 20 à 22 au psaume 37.**

- 3,1. Mon fils n'oublie pas mon instruction
et garde à l'esprit mes recommandations
2. Car, à une longue existence et à des années de vie,
elles ajouteront le bien-être.

3. Que loyauté et vérité ne te quittent pas !
attache-les autour de ta gorge,
grave-les dans ta mémoire,
4. afin d'être estimé pour ton bon sens
aux yeux des dieux et des hommes.

Cf Pr 7,3 ; Jr 17,1 ; Dt 6,6-9

5. Compte sur le SEIGNEUR de tout ton cœur
pour ne pas t'appuyer sur ton intelligence.
6. Sur tous tes chemins, qu'il te soit familier,
c'est lui qui redressera tes sentiers.
7. Ne te prends pas pour un sage,
respecte le SEIGNEUR et évite le mal,
8. Alors ton nombril se cicatrisera
et tes membres retrouveront leur fraîcheur.
9. Honore le Seigneur avec tes biens
et avec les primeurs de tes revenus.
10. Alors tes granges regorgeront de blé
et le vin nouveau fera éclater tes cuves.

Pour lire Pr 3,1-12

- **Relever, en deux colonnes, tout ce qui est demandé au jeune homme en positif et tout ce qui lui est dit en négatif.**
- **Le mot « Seigneur » revient 5 fois. Quelle est sa tâche ? Comment est-il décrit ? Comment est exprimée la liberté de l'homme par rapport à Dieu ?**

11. Mon fils ne rejette pas les corrections du SEIGNEUR
et ne sois pas excédé par ses reproches,
12. Car le SEIGNEUR reprend celui qu'il aime,
et à la façon d'un père pour son fils préféré.

cf Dt 8,5

- 3,13. Bonne route pour celui qui aura obtenu la lucidité,
et trouvé la sagesse !
14. Le commerce avec elle a plus de valeur que l'argent,
et son revenu vaut plus que l'or.
15. Elle est plus précieuse que les perles
et aucun de tes bijoux ne lui est comparable.
16. Elle tient dans la main droite la longue existence,
dans sa gauche les richesses et les honneurs*.
17. Ses chemins sont des chemins agréables
et ses sentiers sont paisibles.
18. Elle est un arbre de vie pour ceux qui la saisissent
et qui la retiennent : pour chacun la route a été bonne.

Pour lire Pr 3,13-18

- **Quel est le mot qui encadre ce passage ? cf la traduction de votre bible.**
- **Relever les différents vocabulaires utilisés pour décrire les bienfaits de la sagesse. A quoi la compare-t-on ?**

cf Pr 4,13

**Que retenir de tout cela aujourd'hui ? Ces conseils sont-ils encore pertinents ?
Pouvons-nous faire des rapprochements avec des thèmes d'actualité ?**

Il semble naturel de délimiter six paragraphes dans le chapitre 2, à partir de conjonctions et d'adverbes ou encore de phrases et d'expressions remarquables :

- 1) (vv. 1-4) le fils doit rechercher la sagesse; s'il le fait, alors,
- 2) (vv. 5-8) il comprendra ce qu'est le respect de YHWH et son profit ;
- 3) (vv. 9-11) il comprendra que la sagesse est source de justice ;
- 4) (vv. 12-15) et que le but est de délivrer des mauvaises gens ce fils,
- 5) (vv. 16-19) et de le délivrer également de l'autre-femme, une inconnue;
- 6) (vv. 20-22) conclusion: la récompense que recevra le fils sera une vie heureuse et stable sur cette terre.

« Mon fils »

L'instruction débute par l'apostrophe habituelle, Mon fils !, qui peut désigner soit l'enfant de ses parents, soit l'élève que son maître interpelle ainsi, par sympathie. Dans le chapitre 1, ce sont le père et la mère qui interpellent leur enfant, alors que dans ce chapitre 2 rien ne nous précise l'identité de l'« instructeur » (v. 1).

Ce « fils », volontaire ou contraint, qui cherche à acquérir la sagesse, a fort à faire pour atteindre ce but: il doit accepter, conserver en mémoire les avis et les ordres, réfléchir, creuser comme un mineur, réclamer à cor et à cri le bon sens et le discernement (vv.1-4). L'acquisition implique des efforts, de l'assiduité, de la (bonne) volonté. Cette pédagogie est remarquable. La sagesse ne tombe pas du ciel, même si elle est donnée dans le respect du Seigneur. Le fantaisiste, qui agit à moitié et qui mène des études dispersées, ne rencontrera jamais la sagesse.

Effets du don de la sagesse

En deux passages au moins (vv. 8-9), l'un des buts ou des effets du don de la sagesse est la justice, l'équité dans les jugements rendus. À cela s'ajoute, dans les relations moins judiciaires entre individus, la droiture, le parler vrai, la franchise, qui doivent faire disparaître la perversité, les attitudes versatiles et l'hypocrisie. La sagesse reçue doit délivrer des mauvaises gens (vv.12-15).

Cette attitude de ségrégation entre les «bons» et les « mauvais » est une prudence; dans le chapitre 1, le danger des mauvaises fréquentations est présenté avec beaucoup de pittoresque; conclusion : ne fréquente à aucun prix les méchants !

Cette fracture morale (« sociale» comme l'on dit aujourd'hui) ne doit étonner que des pédagogues idéalistes. Car les vieux sages redoutaient la contamination (vv. 12-15).

Il est sur la bonne voie ! (Pr 3,13.18)

Il est sur la bonne voie **celui qui a trouvé la sagesse** ! C'est ce qu'affirme le verset 13, en laissant bien supposer que cette trouvaille est possible. Cette béatitude est une affirmation qu'il ne faut pas affaiblir en en faisant un souhait, d'autant plus que le terme «bonheur» employé ici a un homonyme «chemin, marche» qui accentue le caractère dynamique de cette exclamation, que nous retrouverons sous une autre forme à la fin de ce passage.

Ici, le lien entre le candidat à la sagesse et la sagesse elle-même est net : il l'a trouvée, il l'a obtenue (v. 13).

La sagesse est un arbre de vie

C'est une affirmation assez considérable, (v.18) qui rappelle, même de loin, les mythes de l'arbre de vie (Gn 2 et 3) ou de la plante de vie (Gilgamesh) que les humains perdent au moment où ils pensaient la posséder. Mais il faut également rapprocher ce verset du **thème de la source de vie et du chemin de vie** assez fréquent dans le livre des Proverbes. Sont aussi une source de vie, la bouche du juste en 10, 11 ; l'enseignement du sage en 13, 14; le respect du Seigneur en 14, 27, le bon sens du maître en 16, 22. Le chemin de vie en 5, 6 ; en 6, 23, ce sont les « corrections » ; en 15, 24, il est pour l'homme intelligent !

Le dernier mot du verset 18 est un verbe hébreu qui a un homonyme et qui peut être traduit de deux façons, « **être heureux** » et « **être guidé** ». La traduction a bloqué ces deux significations : **à bonne route ! du verset 13, fait écho : la route a été bonne, du verset 18.**

A la différence des collections anciennes qui rassemblent des sentences courtes, la première partie du livre des proverbes propose un enseignement articulé, une sagesse didactique.

L'instruction est un genre littéraire assez précis qui comporte les éléments caractéristiques suivants :

- une invitation à écouter, souvent motivée par « *car...* »
- le corps de l'instruction, sous la forme d'une série de conseils, de mises en garde ou d'exhortations adressés aux disciples
- une conclusion généralisante, volontiers formulée dans une sentence balancée opposant le bon et l'indocile

On trouve ainsi dans ce premier livret des Proverbes (ch. 1 à 9) des parallèles avec des instructions ou enseignements égyptiens.

d'après le *supplément au CE 46*. Cerf

On peut ainsi isoler en Pr 1 à 9 dix « instructions » :

- 1,8-19 : Ne pas s'associer aux hommes de violence
- 2,1-22 : Avantages attachés à la poursuite de la sagesse
- 3,1-12 : La miséricorde et la vérité, les devoirs envers Dieu
- 3,21-35 : Sécurité que donne la sagesse, devoirs envers le prochain
- 4,1-9 : Avantages de la sagesse
- 4,10-19 : Eviter les méchants
- 4,20-27 : La droiture du cœur
- 5,1-23 : La femme étrangère
- 6,20-35 : La femme étrangère
- 7,1-27 : La femme étrangère

Les caractéristiques du prologue

Ce prologue se distingue des sept collections rassemblées dans le corps du livre par quelques caractéristiques :

Ce sont des discours beaucoup plus développés. On n'en trouve ailleurs dans les Proverbes que dans la conclusion, en Pr 31.

Plus qu'ailleurs on trouve une influence des prophètes et du Deutéronome. Pour les prophètes, il suffit de comparer Pr 1,20-33 à Is 65,2.12 et à Jr 6,19. Ici la Sagesse assume la fonction du Seigneur accusant son peuple d'infidélité. Pr 6,21 fait évidemment penser à Dt 6,6-9 ; 30,14.

Les neuf chapitres du prologue donnent deux types de discours :

- On connaît surtout ceux qui mettent en avant la Sagesse : Pr 1,20-33, Pr 8 et le début de Pr 9
- L'autre type de discours est prononcé par un père de famille ; il s'adresse au lecteur en l'interpellant par l'expression : « *mon fils* ». Il doit s'agir d'un enseignement familial.

Les recommandations paternelles portent négativement sur deux mises en garde (cf 3,5) et positivement sur deux conseils (cf 3,3 ; 327-30). Les mises en garde concernent les mauvaises fréquentations : les compagnons peu recommandables, puis la femme de mauvaise vie. Les deux conseils, outre les appels pressants à écouter l'enseignement paternel, portent sur la recherche de la sagesse et sur l'amour fidèle que l'homme doit avoir pour son épouse.

d'après *les cinq livres des sages*. Maurice Gilbert, Cerf

Ainsi la sagesse est chemin de vie : elle révèle les accès au bonheur ; elle invite à agir à la lumière de cette connaissance.

Le livre des Proverbes contient des matériaux d'âges et de contenus très différents les uns des autres. On peut reconstituer ainsi l'histoire du livret des Proverbes 1 à 9 :

Ecole de Néhémie (milieu de l'époque perse) (1)	Ecole d'Esdras (vers l'an 400)	Rédaction « anti-hellénistique » (vers 200)
<p>1,8-19 : 1^{er} discours au fils</p> <p>2,1-15 et 20-22 : 2^e discours au fils 3,1-12 : 3^e discours au fils</p> <p>3,21-35 : 4^e discours au fils 4,1-9 : 5^e discours aux fils 4,10-17 : 6^e discours au fils</p> <p>4,20-27 : 7^e discours au fils</p>	<p>1,1-7 : Introduction générale</p> <p>1,20-33 : 1^{er} discours de la Sagesse personnifiée</p> <p>4,18-19</p> <p>6,1-15</p> <p>8,1-36 : 2^e discours de la Sagesse personnifiée 9,1-6 : 3^e appel de la Sagesse personnifiée</p> <p>30,1-31,9 : certains éléments</p>	<p>2,16-19 : 1^{ère} mise en garde</p> <p>3,13-20 : béatitude de la Sagesse</p> <p>5,1-23 : 2^e mise en garde</p> <p>6,16-19 : poème numérique 6,20-35 : 3^e mise en garde 7,1-27 : 4^e mise en garde</p> <p>9,7-12 9,13-18 : 5^e mise en garde : Dame Folie</p> <p>22,17-23,11 : discours inspiré par Aménémopé 30,24-28 : poème numérique 31,10-31 : poème final sur la femme parfaiteⁱ</p>

- 1) Comme la sagesse traditionnelle, **les discours d'enseignement de l'école de Néhémie** recommandent un type de conduite et en déconseillent une autre. Le contenu de l'enseignement n'est plus le même, cependant. Il s'agit maintenant de vivre dans la fidélité religieuse (3,3.5 ;6,9) d'éviter de se laisser entraîner par les pécheurs (1,10) ou les sans-Loi (4,14) qui « délaissent les droits sentiers » (2,13) et sont violents (1,11-14 ; 4,17). L'auteur se situe dans la ligne du Deutéronome (Comparer Pr 3,1-2 et Dt 4,40 ; Pr 3,3 et Dt 6,6-9 ; Pr 3,9-10 et Dt 26,1-2 ; Pr 4,27 et Dt 5,32 ; 28,14. Sagesse = Loi. On retrouve le motif des deux voies (Dt 30,15-20) donc ce recueil ne s'adresse pas seulement aux fonctionnaires mais à tous les Israélites, invités à rester fidèles à Dieu.
- 2) **Les textes de l'école d'Esdras** disent le sort malheureux du méchant et le bonheur promis au juste. On n'appelle plus à la fidélité. Chacun semble figé dans une attitude positive ou négative, pour son bonheur ou son malheur. Ils ont pour but essentiel de rassurer les « justes » qui se sentent menacés ou malheureux : dans sa sagesse éternelle, YHWH a « programmé » leur salut. (2,21-22 ; 3,33-35 ; 4,18-19 ; 5,21-23 etc).
- 3) **La rédaction anti-hellénistique** réoriente dans un sens moralisant : la forme principale du discours est à l'impératif. La Sagesse est maintenant identifiée à la crainte de YHWH c'est-à-dire à la Loi et la pensée hellénistique à la Folie ou à la femme étrangère L'auteur met en garde contre la tentation d'abandonner la fidélité à la tradition juive. La pensée étrangère est un danger mortel. La Loi est un trésor incomparable et l'homme fidèle y trouve son bonheur. L'ensemble du livre est relu avec de nombreuses mentions de rétribution divine.

Aujourd'hui encore certains font figure de sages, par exemple Alexandre Jollien, philosophe. Étonnamment, il rejoint la prière de moines du Moyen-âge.

Quelques citations d'Alexandre Jollien puisées dans "Eloge de la faiblesse"

"Pour moi, être sage exige de connaître, de "faire avec" ses possibilités et ses faiblesses, de gérer sa réalité".

"J'insiste sur les épreuves parce que celles-ci restent inévitables. Rien ne sert de discourir, d'épiloguer des heures durant sur la souffrance. Il faut trouver les moyens pour l'éliminer, et si on ne le peut pas, l'accepter, lui donner un sens."

"Nier le corps, loin de s'élever, c'est s'abaisser".

"Viser l'harmonie entre ces deux dimensions (corps et spirituel), savoir la gérer, là réside précisément le difficile apprentissage du métier d'homme."

"Le bonheur, s'il existe, s'oppose diamétralement à un confort quiet, tranquille, tiède. Il réclame une activité intense, une lutte sempiternelle ; il s'apparente à une plénitude désintéressée acquise dans un combat permanent".

"A propos de Matthieu, un éducateur : "En nous faisant confiance, il nous invitait à découvrir nos illusions, nos penchants, nos faiblesses. (...) il considérait que chacun détient en lui les solutions qu'il s'agit simplement de mettre en lumière. Matthieu ne professait pas une théorie abstraite, extérieure au sujet, il réveillait en nous un savoir, des capacités engourdis. (...) Celui qui aide à accoucher, qui interroge, celui qui réveille les capacités enfouies par différents obstacles. Cette démarche exige confiance absolue en l'homme, mais aussi humilité qui permet de garder ses distances, de ne pas juger l'autre, de prendre conscience que l'autre restera toujours un individu irréductible, qui ne peut être totalement soumis, analysé, compris."

Quelques citations d'Alexandre Jollien puisées dans Petit traité de l'abandon, Seuil 2012

"Une vie simple passe par de petites habitudes qui visent à simplifier l'existence plutôt qu'à la remplir."

"Ne pas compliquer les choses. Ne rien surajouter quand les difficultés apparaissent. Sans les nier, il s'agit de retourner au réel, de voir que l'imaginaire, comme un cheval, s'emballe et empire la situation."

"Je suis déterminé à devenir ce que je suis avec une infinie patience."

"Ce qui nous sauve, c'est de savoir que l'on ne peut pas guérir de ses blessures mais que l'on peut vivre avec, que l'on peut cohabiter avec elles sans qu'il y ait nécessairement de l'amertume."

"Ce qui accroît la souffrance, et crée le manque, c'est la comparaison."

"On ne se réduit pas à ce que l'on a fait ni à ce que l'on a été."



La Prière de la Sérénité

(écrite par des moines du Moyen Age)

Écoute ces mots, car moi qui te les dis,
je n'ai pas toujours été ce que je suis.

J'ai connu bien des pleurs,
des paniques, et des misères,
Alors récite avec moi cette prière :

**Mon Dieu donne-moi la sérénité,
d'accepter toutes les choses que je
ne peux changer.**

**Donne-moi le courage de changer les
choses que je peux,
Et la sagesse d'en connaître la
différence.**

Tu devras aussi te prendre en main,
Si tu veux changer ton destin,
Laisse de côté les choses qui te
détruisent,
Tu auras alors de belles surprises.
Pour toi, chaque jour deviendra
ensoleillé,
Ton coeur s'ouvrira à l'amour.
Ne vis qu'un jour à la fois si tu veux en
profiter,
Et tu seras heureux pour toujours.

**Mon Dieu donne-moi la sérénité,
d'accepter toutes les choses que je
ne peux changer.**

**Donne-moi le courage de changer les
choses que je peux,
Et la sagesse d'en connaître la
différence.**

Quand ma patience est à bout,
aide-moi à la retrouver.
Apprends-moi à faire face aux difficultés
avec calme et sérénité.
Lorsque, je suis à court de réponses
vives et d'explications intelligentes,
Permetts que cesse le flot de questions,
au moins pendant un court moment.

Et quand j'ai l'impression que les
journées sont trop brèves
pour que je puisse accomplir toutes les
tâches qui m'attendent,
Fais au moins que je trouve le temps de
faire le plus important,
le temps d'écouter, le temps d'aimer
et le temps de rire aussi.